

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Questions pratiques

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Questions pratiques

### Comment désaérer le circuit d'alimentation en carburant

Quand on a bien nettoyé les filtres à carburant et à air d'un moteur à gasoil (Diesel) et que le système d'injection est en parfait état de marche, il arrive parfois que l'on constate malgré tout une baisse de la puissance du moteur. Il est alors possible que de l'air se trouve dans les canalisations de carburant. Cela peut être facilement le cas si l'on a eu une panne sèche en roulant, ou bien si le tracteur est resté longtemps immobilisé, autrement dit sans qu'il ait fallu l'employer. La présence de bulles d'air dans le circuit d'alimentation empêche le gasoil de bien circuler. Il en résulte alors fatallement un remplissage insuffisant des cylindres en carburant pulvérisé par suite du fonctionnement irrégulier de la pompe d'injection. A ce moment-là, il devient indispensable de purger le circuit d'alimentation, c'est-à-dire de faire sortir l'air qu'il renferme. On se basera à ce propos sur les instructions qui figurent dans le livret d'utilisation et d'entretien du tracteur.

La première chose à faire est de vérifier si le robinet d'alimentation est ouvert, s'il y a suffisamment de gasoil dans le réservoir et si tous les raccords des canalisations sont étanches. Pour désaérer, il faut suivre le trajet parcouru par le carburant. On desserre les vis de purge d'air que comporte le filtre à carburant principal en se servant d'un tournevis ou d'une clé à écrous. Le gasoil arrivant du réservoir sera chassé à travers le filtre par la pression et expulsera les bulles d'air se trouvant

dans le circuit. Dans les rares cas où il n'y a pas de vis de purge d'air, on doit dévisser les raccords des canalisations correspondantes.

Pour désaérer le circuit, il est également possible d'actionner la pompe à main de la pompe d'injection. Il faut enlever la partie supérieure de la pompe à main en la dévissant de droite à gauche. Le gasoil sera alors aussi chassé à travers les éléments du filtre principal et les bulles d'air s'échapperont par les vis de purge du filtre préalablement ouvertes. Pour éviter que de l'air pénètre à nouveau dans le circuit d'alimentation en gasoil quand on serrera les vis de purge d'admission et de sortie du filtre, il faut continuer à actionner la pompe jusqu'à ce qu'elles soient convenablement bloquées. Cela fait, il faudra encore desserrer les vis de purge que comporte la partie supérieure du carter de la pompe d'injection. On actionnera alors la pompe à main jusqu'au moment où plus aucune bulle d'air ne sortira avec le gasoil. Pomper également lors du serrage des vis de purge de ce carter tant qu'elles ne seront pas bloquées à fond. Pour plus de sécurité, il faut recommander de dévisser également la tubulure de refoulement ou la vis de purge d'air des injecteurs et de faire marcher la pompe d'injection après l'avoir réglée de telle façon qu'elle fournisse son débit maximum. Cette opération peut être effectuée soit à la main, soit en actionnant le démarreur pendant un court moment, jusqu'à ce que toutes les bulles d'air aient été aussi expulsées ici.



### Deux assurances de bonne compagnie

**La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs**

**Agences dans toute la Suisse**

# Une nouveauté Bührer

Tout le monde connaît le fameux programme

**Tractospeed**

**44/50/64/70/90 CV**

Mais connaissez-vous le nouveau tracteur polyvalant avec 44 CV?

Ce modèle, dénommé

**Special 44**

*Données techniques:*

- moteur diesel à 4 cylindres

- 44 CV

- 10 vitesses AV et 2 marches AR

- relevage hydraulique  
à régulation automatique

- attelage à 3 points

- pneus II-28"

coute seulement frs **14900-**



Traktorenfabrik AG, 8340 Hinwil ZH

## BÜHRER

Votre représentant Bührer vous donnera toutes les informations utiles.

6055 Alpnach Dorf OW, Fischer Paul  
4710 Balsthal SO, Jeker Karl  
1373 Chavornay VD, Beauverd Louis  
2807 Cornaux NE, Luginbühl Walter  
2893 Cornol BE, Héche Jean-Baptiste  
2822 Courroux BE, Schindelholz Adrien  
2517 Diesse BE, Bourquin Ernest  
4242 Dittingen BE, Schmidlin Erwin  
2056 Dombresson NE, Barbey Edmond  
8600 Dübendorf ZH, Matzinger AG  
3458 Dürenroth BE, Geiser Werner  
8346 Ellikon an d. Thur ZH, Frei Gottlieb  
1262 Eysins VD, Jaquier Gustave  
3312 Fraubrunnen BE, Anliker Hans  
8500 Frauenfeld TG, Geuggis Paul  
6038 Gisikon LU, Rütter Ernst

9403 Goldach SG, Studer Walter  
3212 Gurmels FR, Schorro Jakob  
4316 Hellikon AG, Waldmeier Harold  
3399 Herrliswil BE, Lüthi Hermann  
2855 Hofstetten b. Brienz BE, Stähli Alfred  
5502 Hunzenschwil AG, Zubler Walter  
2300 La Chaux-de-Fonds NE, Nussbaumer Francis  
2543 Lengnau b. Biel BE, Spahr-Hofmann Fritz  
2543 Lengnau b. Biel BE, Spahr-Rohrer Fritz  
6014 Littau LU, Rüedi Josef  
3250 Lyss BE, Leiser Willy  
7304 Maienfeld GR, Bernhardsgrüter Hans  
3152 Mamishaus BE, Loretan Fritz  
5318 Mandach AG, Vogt Fritz  
8560 Märstetten-Station, Boltshauser Garage  
4917 Melchnau BE, Wenger Alfred  
2112 Môtiers NE, Jequier André

3053 Münchenbuchsee BE, Roth Gebrüder  
3110 Münsingen BE, Gema  
9313 Muolen SG, Ebnete Gottfried  
8212 Neuhausen a./Rhf. SH, Neck Georg  
6207 Nottwil LU, Müller Xaver  
9245 Oberbüren SG, Ballmer Robert  
6211 Rickenbach LU, Müller Sebastian  
3211 Ried b. Kerzers FR, Zimmermann Ernst  
1680 Romont FR, Caille Sylvain  
2726 Saignelégier BE, Boillat Georges  
7503 Samaden GR, Gross Jachen  
5107 Schinznach Dorf AG, Muri-Meier Hans  
8712 Stäfa ZH, Meier Gebrüder  
6807 Taverne TI, Quadri Camillo  
3138 Uetendorf BE, Nyffenegger Otto  
8476 Unterstammheim ZH, Meister Ernst